



INVITATION TO TENDER

Technological equipment for n. 5 Albanian Public Hospitals: Q.S.U.T. "Nene Tereza" in Tirana and Regional Hospitals of Durrës, Elbasan, Fier and Korça

The project “*Improvement of the living conditions of deaf people in Albania*” DEAF_AL - AID 10966, is financed by Italian Agency for Development Cooperation and Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie - CESTAS.

This project aims to contribute to the improvement of the socio-economic inclusion of the deaf children in Albania, through early screening, using of the advanced IT tools and technologies, appropriate educational methodologies and innovative methods of work integration.

CESTAS is requiring the interested companies to apply for the tender.

The tender has as object: the supply, installation commissioning and maintenance of sanitary technological equipment and is divided in two lots:

Lot 1: Equipment for the realization of the Universal Neonatal Hearing Screening Program in 4 Albanian Public Hospitals where the neonatology department is present.

Lot 2: Equipment necessary to build a diagnostic Audiological Center to be included in the Pediatrics Department of the "Mother Teresa" Hospital of Tirana.

The funds allocated for each lot are as follow:

First lot: **48.000,00 Euro** for the supply, installation, commissioning and maintenance of sanitary technological equipments;

Second lot: **55.000,00 Euro** for the supply, installation, commissioning and maintenance of sanitary technological equipments.

List of the Albanian Public Hospitals:

- Tirana: Pediatric Hospital of the Q.S.U.T. "Nene Tereza"
- Durrës: Durrës's regional hospital
- Elbasan: Elbasan's regional hospital
- Fier: Fier's Regional hospital
- Korça: Korça's regional hospital



Participation in the tender is open to companies, societies or consortiums registered as economic operators in their Countries of Origin.

The Bidders, in any case, both as individuals and as Consortia, will be able to self-certify to have a qualified Assistance Center in Albania to carry out the maintenance and after-sales services.

The offer should be submitted in 3 separated sealed and signed envelopes. The documents should be in English or Italian languages except for the documents issued from Authorities of the countries of origin that has to be translated in English or Italian Languages.

First envelope (entitled Envelope A- Pre-qualification documents) should include **pre-qualification documents** as listed below:

1. CV of the company (with proves of the experience of the company in carrying out similar works in the last 5 years and Balance Sheet to proof the turnover for last 3 years should be equal or greater that the value of the lot applied - signed, stamped and protocolled);
2. Copy of the registration and license of the company;
3. Proof of company leased or owned equipment's and declaration signed by the Legal Representative certifying the possibility of exporting to non-EU countries;
4. A statement by the tenderer attesting the origin of the supplies tendered (or other proofs of origin);
5. Attestation from the Tax Office that the firm/company has fulfilled all the obligations related to taxes and social insurances for the employees and that the company is not in bankruptcy process;
6. Declaration of availability for a 10% of the fund allocation as a guarantee for the maintenance of tenders for the lot applied;

Missing one of the pre-qualification documents will result in disqualification.

If you apply for both lots the pre-qualification documents will be valid for both of them.

Second envelope (entitled Envelope B - Technical Offer) should include **technical offer documents** as listed below:

1. Technical specifications
2. Manuals and catalogues in English or Italian languages
3. Technical Report of Equipment, including:
 - description of the technical characteristics of the equipment and methods of use in different contexts, taking into account the structural characteristics of the country;
 - Timing for delivery and installation in hospitals (not more than 20 days from custody);
4. Methodology with which the equipment will be installed in the 5 Albanian hospitals;
5. Description of the conditions set out in the "Warranty certificate" for the equipment to be supplied;



6. Description of the after-sales services provided with the supply of the equipment covered by the contract;
7. Description of the capacity to provide assistance;
8. Tender documents, duly signed, with legible signature, by the owner or legal representative, at the bottom of each page, for acknowledgment and full acceptance;

Third envelope (entitled Envelope C - Financial Offer) should include **financial offer documents** as listed below:

1. The financial offer filled with the respective prices and totals as provided in the Annex 2;

Selection criteria

The evaluation process will be based on value for money where the Technical offer will be evaluated with 70 points and economical offer will be evaluated with 30 points of the entire offer. The evaluation will be done separately for each lot.

1. Tenderer's capacity, resources, competence and experience proposed for Contract: **20 points**
2. Proposed Methodology, Approach and Implementation Plan: **30 points** (evaluated based on point 4 of the Technical Offer)
3. Quality Assurance system for executing the Contract: **10 points** (evaluated based on point 5, 6, 7 of the Technical Offer)
4. Key Personnel proposed: **10 points**

The minimum score threshold for the technical offer is 40 points. Offers that do not get a minimum score of 40 points will be automatically excluded.

5. Economical offer: 30 points

Economic Offer (downward on the price-based competition)

Method for calculating the single scores of the each economical offers:

Evaluation related to every single economic offer will be obtained using the following formula:

$P \text{ (Points)} = [\sqrt{P_{\min}/P_{\text{off}}}] \times 30$; means= square root of the minimum bid price divided by the offer *30

P_{\min} = minimum bid price

P_{off} = Bid price

Abnormal Condition

In the economic analysis of the offer, before applying the formula described above, which determines the economic score, will be discarded bids which will be downward excessively abnormal, according to the following formula:



Ba = Price of auction

O = Bid

MO = Average of bid offers

n = number of bids

Ra = downward admitted

$$MO = O1 + O2 + O3 + \dots On/n;$$

[Ba - MO] = Difference between the bid and the Media Offers;

$$Ra = [Ba - MO] + 1/5 \times [Ba - MO];$$

$$[Ba - O] \leq Ra$$

Difference between the price of the auction (Ba) and the considered Bid (O) must be less than or equal to Ra.

In the case where the considered Offer does not satisfy the verification by the formula illustrated above, it will be abnormal, it will be considered abnormally low and then discarded without appeal.

To the economic offer can be assigned a maximum of 30 points.

The award, then, of the total score for individual competitors will be subject as follows:

Total score = Technical score (technical merit) + Economic Score (Business Proposal).

The company/society/consortium awarded the contract must deliver the technological equipment within 20 days from the date of the signature of the contract. In that period is included the installation and commissioning of sanitary technological.

If you have any question regarding the tendering document you may contact us within 28 of April 2018 at cestras.albania@cestras.org. All the questions will be answered by e-mail on 4 of May 2018.

The list of the required equipment are included to the present document.

The tender documents are attached to the ANNEX 1 - Technical Offer FORM and ANNEX 2 Financial Offer FORM.

The application should be sent in sealed envelope countersigned in the closing flaps **no later than 16:00 pm on the 11 of May 2018** to the address:

Subject: **Tender application for “Technological equipment for n. 5 Albanian Public Hospitals - AID 10966”**

Attn. Procurement Team

Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie CESTAS
Rr. Themistokli Gërmenji



Centro di Educazione Sanitaria e
Tecnologie Appropriate Sanitarie

Organizzazione di Cooperazione Internazionale
Ente di Formazione

P. Pegaso, K. 7, Ap. 30
1010 Tirane
Cell. +355 6962 70355
cestras.albania@cestras.org

Website: www.cestras.org

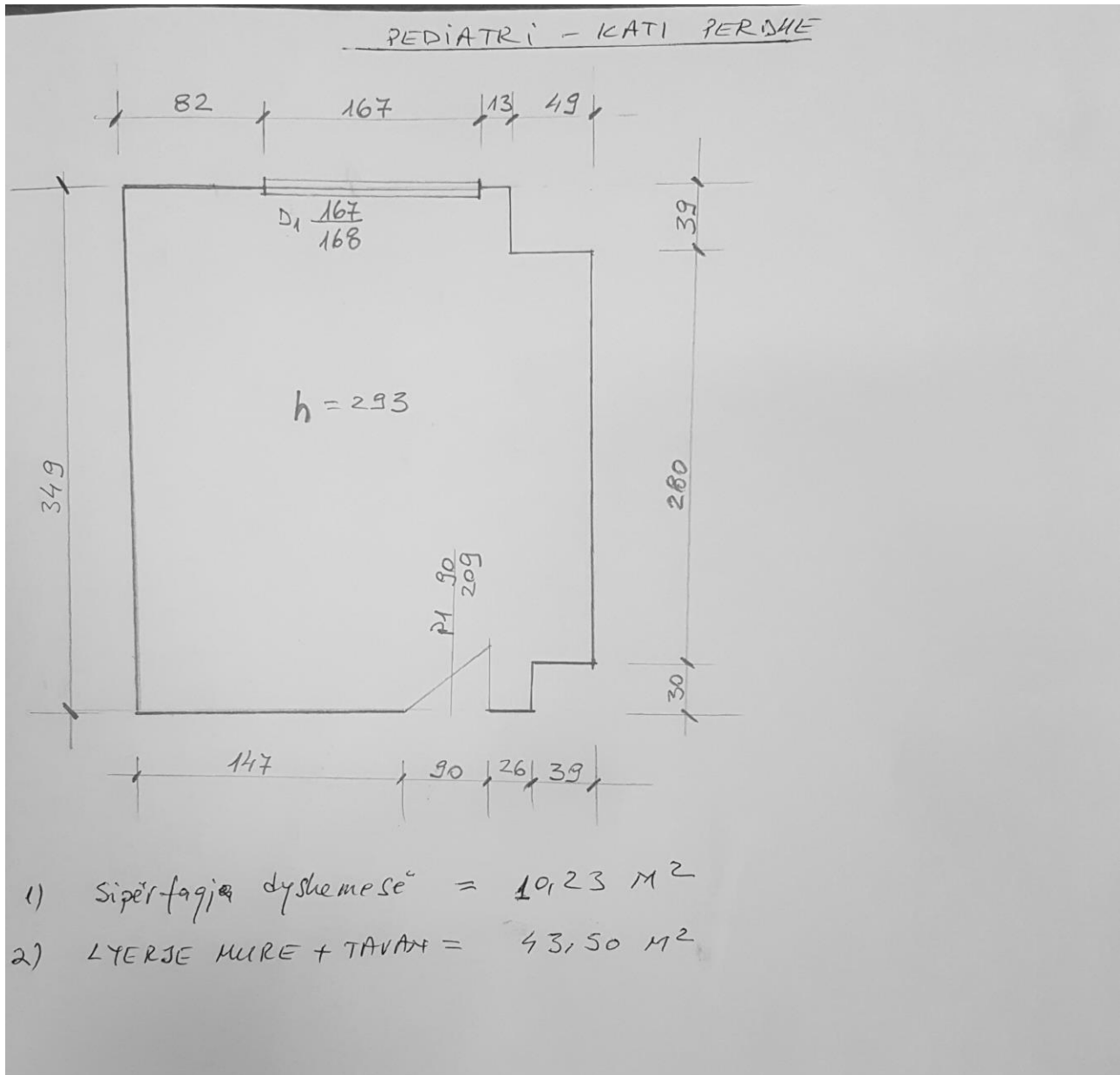
No other submission form will be admitted.



Screening Tools for 4 Maternities		
Quantity	Description	Site location
4	Automatic audiometer for TE/TEOAE + ABR	Maternity of the 4 Regional Hospitals of Durrës, Elbasan, Fier and Korça
4	Accessory probes for automatic audiometer for TEOAE + ABR (total of 8 probes = 4 for TEOAE and 4 for ABR)	
4	PC + Software screening management + Printer	
1	Spare Automatic audiometer for TE/TEOAE + ABR	
1	Spare Probe for automatic audiometer for TE/TEOAE + ABR	
Audiological center instruments		
Quantity	Description	Site location
	A Complete System for Infant Audiometry with at least 2 visual reinforcements, 1 pc with 4 video outputs including webcam and LCD display, 1 printer, loudspeakers and isolation transformer (Please describe the technical, functional and electrical characteristics of the instrument)	Mother Teresa Hospital Pediatrics Department



	A Diagnostic Audiometer with bone vibrator and at least 2 inserts (Please describe the technical, functional and electrical characteristics of the instrument)	Mother Teresa Hospital Pediatrics Department
	An impedance meter with integrated thermal print (Please describe the technical, functional and electrical characteristics of the instrument)	Mother Teresa Hospital Pediatrics Department
	A complete Evocative Potential System with bone vibrator and at least 2 inserts (Please describe the technical, functional and electrical characteristics of the instrument)	Mother Teresa Hospital Pediatrics Department
	Soundproofing system for diagnostic room (Please describe the materials, techniques and methods of soundproofing)	Mother Teresa Hospital Pediatrics Department
	Planimetry attached to detect the necessary material	





Centro di Educazione Sanitaria e
Tecnologie Appropriate Sanitarie

Organizzazione di Cooperazione Internazionale
Ente di Formazione

Project "Improvement of the living
conditions of deaf people in Albania"
DEAF_AL - AID 10966

ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

INVITATION TO TENDER

**TECHNOLOGICAL EQUIPMENT FOR N. 5 ALBANIAN PUBLIC HOSPITALS: Q.S.U.T.
"NENE TEREZA" IN TIRANA AND REGIONAL HOSPITALS OF DURRES, ELBASAN,
FIER AND KORÇA**

TECHNICAL OFFER FORM FOR LOT 1

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

TECHNICAL OFFER FORM FOR LOT 1

(to be completed by the competitor company)

<u>TYPE OF EQUIPMENT:</u>	
Automatic audiometer for TEOAE + ABR	Quantity: 4
Accessory probes for automatic audiometer for TEOAE + ABR	Quantity: 4*
PC + Software screening management + Printer	Quantity: 4
Spare Automatic audiometer for TE / TEOAE + ABR	Quantity: 1
Spare Probe for automatic audiometer TE / TEOAE + ABR	Quantity: 1

ⁱ(total of 8 probes = 4 for TEOAE and 4 for ABR)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

HOW TO FILL IN THE FORM

- 1 This FORM must be completed in every part, stamped and signed on each page and included in Envelope B - Technical offer; the compilation of the form implies for the contractor company the obligation to respect the indications included in it.
2. The subject of this FORM must be exclusively the equipment or system of equipment, hardware/software components and accessories having the characteristics and functionalities whose actual supply, together with the services offered, is proposed at the total price uniquely indicated in the offer economic for the type of equipment in question; all indications included in this sheet must be consistent with those included in the "ECONOMIC FORM" corresponding to the lot in question, under penalty of exclusion from the tender.
3. The bidder in presenting his offer must comply with the conditions and specifications described in this form to obtain the technical conformity. Non-compliant offers will be excluded from the tender except in the case where the equipment has an equivalent quality and allows to obtain the same performances required in the technical form. In this case (in the case of even just a "NO" answer to the specific requests) the bidder will have to present an explanatory report of the reason why you answered "NO", demonstrating, as far as possible, the performance equivalence with respect to as requested; the client, once examined this report, reserves the right to admit the offer substantially equivalent, although not formally compliant with the request.
4. In the event that the configuration of each piece of equipment (proposed at the price indicated in the economic offer) envisaged a number of components and / or software modules higher than that provided in this form, the competing company has the possibility to insert one or more supplementary sheets to, using for this purpose a copy of the tables referred to in points 1, 2 of this sheet as a filable basis.

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

**PART I - DELIVERY CONDITIONS AND TECHNICAL ASSISTANCE OF EQUIPMENT
INCLUDED IN THIS LOT**

1)	Warranty duration of not less than 24 months	Yes	No
2)	The warranty covers, without distinction, all the components of the equipment indicated at previous point, without implying any additional cost for calls, labor and spare parts for an unlimited number of corrective maintenance interventions, except for cases of malicious damage that are demonstrable by the successful tenderer ("full risk" type guarantee).	Yes	No
3)	Guarantee of at least 345 days / year of operation of the equipment included in this lot, excluding force majeure or malicious damage. The working days of non-functioning of the equipment can not however be more than 7 consecutive.	Yes	No
4)	Maximum guaranteed time interval between receiving the call and opening of corrective assistance during the warranty period of no more than 24 working hours (working hours 8 am to 5 pm on each weekday).	Yes	No
5)	Number of scheduled maintenance interventions required for each year of validity of the guarantee not less than 2 / year.	Yes	No
6)	Certification is required, as a result of any warranty corrective maintenance, of the functionality and safety of the equipment.	Yes	No
7)	Period of availability, maintenance service and complete set of spare parts of the equipment, starting from the delivery date of not less than 5 years.	Yes	No
8)	In the event of an award, the bidder is willing to deliver and install the equipment offered within 20 days from the start date of the activities (as requested in the Invitation Tender).	Yes	No
9)	In the event of an award, the delivery of the user manuals in English or Italian is provided in duplicate at the same time as the delivery of the equipment and their testing.	Yes	No
10)	In the event of an award, the provision of service and maintenance manuals, complete with electrical and functional diagrams, in English or Italian in duplicate, is provided for with the delivery of the equipment and their testing.	Yes	No

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

**PART II - METHODOLOGY WITH WHICH THE EQUIPMENT WILL BE INSTALLED
IN THE 5 ALBANIAN HOSPITALS**

(Please describe in a maximum 1 page (calibri 12) the process to instal the equipment inside the Hospital, the staff involved and the training offers to the final users)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART II – OBJECT OF THE SUPPLY

AUTOMATIC AUDIOMETER FOR TEOAE + ABR

General description: automatic equipment for Universal Neonatal Hearing Screening.

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____ _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the automatic audiometer for teoae + abr)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

ACCESSORY PROBES FOR AUTOMATIC AUDIOMETER FOR TEOAE + ABR

General description: 4 probes for TEOAE and 4 probes for ABR automatic equipment for Universal Neonatal Hearing Screening.

The bidder must offer all components, accessories for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PC + SOFTWARE SCREENING MANAGEMENT + PRINTER

General description: 4 personal computer, 4 printers and 4 software for Universal Neonatal Hearing Screening' management.

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the Personal Computers, Printers and Management Software)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

SPARE AUTOMATIC AUDIOMETER FOR TE / TEOAE + ABR

General description: spare automatic equipment TE/TEOAR + ABR for Universal Neonatal Hearing Screening.

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the spare automatic audiometer for TE/TEOAE + ABR).

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

SPARE PROBE FOR AUTOMATIC AUDIOMETER TE / TEOAE + ABR

General description: 1 probe for automatic audiometer TE/TEOAE + ABR for Universal Neonatal Hearing Screening.

The bidder must offer all components, accessories for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the probe for automatic audiometer for teoae + abr)

Date / /

Stamp and Signature _____



Centro di Educazione Sanitaria e
Tecnologie Appropriate Sanitarie

Organizzazione di Cooperazione Internazionale
Ente di Formazione

Project "Improvement of the living
conditions of deaf people in Albania"
DEAF_AL - AID 10966

ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

INVITATION TO TENDER

**TECHNOLOGICAL EQUIPMENT FOR N. 5 ALBANIAN PUBLIC HOSPITALS: Q.S.U.T.
"NENE TEREZA" IN TIRANA AND REGIONAL HOSPITALS OF DURRES, ELBASAN,
FIER AND KORÇA**

TECHNICAL OFFER FORM FOR LOT 2

Date / /

Stamp and Signature _____



TECHNICAL OFFER FORM FOR LOT 2

(to be completed by the competitor company)

TYPE OF EQUIPMENT:

- **A Complete System for Infant Audiometry with at least 2 visual reinforcements, 1 pc with 4 video outputs including webcam and LCD display, 1 printer, a webcam for patients, loudspeakers and isolation transformer**
- **A Diagnostic Audiometer with bone vibrator and at least 2 inserts**
- **An impedance meter with integrated thermal print**
- **A complete Evocative Potential System with bone vibrator and at least 2 inserts**
- **A Soundproofing system for diagnostic room**

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

HOW TO FILL IN THE FORM

1 This FORM must be completed in every part, stamped and signed on each page and included in Envelope B - Technical offer; the compilation of the form implies for the contractor company the obligation to respect the indications included in it.

2. The subject of this FORM must be exclusively the equipment or system of equipment, hardware/software components and accessories having the characteristics and functionalities whose actual supply, together with the services offered, is proposed at the total price uniquely indicated in the offer economic for the type of equipment in question; all indications included in this sheet must be consistent with those included in the "ECONOMIC FORM" corresponding to the lot in question, under penalty of exclusion from the tender.

3. The bidder in presenting his offer must comply with the conditions and specifications described in this form to obtain the technical conformity. Non-compliant offers will be excluded from the tender except in the case where the equipment has an equivalent quality and allows to obtain the same performances required in the technical form. In this case (in the case of even just a "NO" answer to the specific requests) the bidder will have to present an explanatory report of the reason why you answered "NO", demonstrating, as far as possible, the performance equivalence with respect to as requested; the client, once examined this report, reserves the right to admit the offer substantially equivalent, although not formally compliant with the request.

4. In the event that the configuration of each piece of equipment (proposed at the price indicated in the economic offer) envisaged a number of components and / or software modules higher than that provided in this form, the competing company has the possibility to insert one or more supplementary sheets to, using for this purpose a copy of the tables referred to in points 1, 2 of this sheet as a filable basis.

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

**PART I - DELIVERY CONDITIONS AND TECHNICAL ASSISTANCE OF EQUIPMENT
INCLUDED IN THIS LOT**

1)	Warranty duration of not less than 24 months	Yes	No
2)	The warranty covers, without distinction, all the components of the equipment indicated at previous point, without implying any additional cost for calls, labor and spare parts for an unlimited number of corrective maintenance interventions, except for cases of malicious damage that are demonstrable by the successful tenderer ("full risk" type guarantee).	Yes	No
3)	Guarantee of at least 345 days / year of operation of the equipment included in this lot, excluding force majeure or malicious damage. The working days of non-functioning of the equipment can not however be more than 7 consecutive.	Yes	No
4)	Maximum guaranteed time interval between receiving the call and opening of corrective assistance during the warranty period of no more than 24 working hours (working hours 8 am to 5 pm on each weekday).	Yes	No
5)	Number of scheduled maintenance interventions required for each year of validity of the guarantee not less than 2 / year	Yes	No
6)	Certification is required, as a result of any warranty corrective maintenance, of the functionality and safety of the equipment.	Yes	No
7)	Period of availability, maintenance service and complete set of spare parts of the equipment, starting from the delivery date of not less than 5 years.	Yes	No
8)	In the event of an award, the bidder is willing to deliver and install the equipment offered within 20 days from the start date of the activities (as requested in the invitation to tender).	Yes	No
9)	In the event of an award, the delivery of the user manuals in English or Italian is provided in duplicate at the same time as the delivery of the equipment and their testing.	Yes	No
10)	In the event of an award, the provision of service and maintenance manuals, complete with electrical and functional diagrams, in English or Italian in duplicate, is provided for with the delivery of the equipment and their testing.	Yes	No

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

**PART II - METHODOLOGY WITH WHICH THE EQUIPMENT WILL BE INSTALLED
IN THE TIRANA PEDIATRIC HOSPITAL OF THE Q.S.U.T. "NENE TEREZA"**

(Please describe in a maximum 1 page (Times New Roman 12) the process to instal the equipment inside the Hospital, the staff involved and the training offers to the final users)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART II – OBJECT OF THE SUPPLY

A COMPLETE SYSTEM FOR INFANT AUDIOMETRY WITH AT LEAST 2 VISUAL REINFORCEMENTS, 1 PC WITH 4 VIDEO OUTPUTS INCLUDING WEBCAM AND LCD DISPLAY, 1 PRINTER, LOUDSPEAKERS AND ISOLATION TRANSFORMER

General description: A complete system for infant Audiometry for Audiological Pediatric Centre of Q.S.U.T. "Nene Tereza"

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment. 1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the Complete System for Infant Audiometry)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

A DIAGNOSTIC AUDIOMETER WITH BONE VIBRATOR AND AT LEAST 2 INSERTS

General description: A diagnostic Audiometer for Audiological Pediatric Centre of Q.S.U.T. "Nene Tereza"

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the diagnostic Audiometer)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

AN IMPEDANCE METER WITH INTEGRATED THERMAL PRINT

General description: An impedance Meter for Audiological Pediatric Centre of Q.S.U.T. "Nene Tereza"

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date ___ / ___ / ___

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the impedance meter)

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

**A COMPLETE EVOCATIVE POTENTIAL SYSTEM WITH BONE VIBRATOR AND AT
LEAST 2 INSERTS**

General description: A complete evocative potential system for Audiological Pediatric Centre of Q.S.U.T. "Nene Tereza"

The bidder must offer all components, accessories and software modules (SW) for correct and complete operation of the equipment.

1) Each proposed equipment, regardless of the quantity requested, consists of the following components:

1	element: _____ model / code: _____
2	element: _____ model / code: _____
3	element: _____ model / code: _____
4	element: _____ model / code: _____
5	element: _____ model / code: _____
6	element: _____ model / code: _____
7	element: _____ model / code: _____
8	element: _____ model / code: _____
9	element: _____ model / code: _____
10	element: _____ model / code: _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

2) The proposed equipment is equipped with the following software modules, usable and having the maximum functions indicated in the boxes below

1	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
2	software module: _____ functionality: _____ _____ _____
3	software module: _____ functionality _____ _____ _____
4	software module: _____ functionality _____ _____ _____
5	software module: _____ functionality _____ _____ _____

Date ____ / ____ / ____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

PART III - ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3)	Power supply 220V +/- 10%, 50Hz.	Yes	No
4)	The equipment is provided with overcurrent and overvoltage protections.	Yes	No

PART IV - FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

(Please describe all the functional characteristics and certification held of the complete evocative potential system)

Date ____/____/____

Stamp and Signature _____



ANNEX 1 - Envelope B - Technical Offer FORM

A SOUNDPROOFING SYSTEM FOR DIAGNOSTIC ROOM

Please describe in a maximum 2 page (Times New Roman 12) the materials to be used, the functional characteristics of the soundproofing system to be held, the timing and methodology to supply the full-work.

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

INVITATION TO TENDER

**TECHNOLOGICAL EQUIPMENT FOR N. 5 ALBANIAN PUBLIC HOSPITALS: Q.S.U.T.
"NENE TEREZA" IN TIRANA AND REGIONAL HOSPITALS OF DURRES, ELBASAN,
FIER AND KORÇA**

FINANCIAL OFFER FORM FOR LOT 1

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

The undersigned _____

Born (place and date of birth): _____

Resident in: Street _____

Municipality _____ Prov. _____

Legal Representative of the companies, societies or consortiums (or special / general
prosecutor) _____

with headquarters in: Street _____

Municipality _____ Prov. _____

Fiscal Code n. _____

VAT number _____

OFFERS

for the the supply, installation, commissioning and maintenance of sanitary technological
equipment identified in the Lot No. 1, as defined in the tender document, the following price:

LOT	SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF SANITARY TECHNOLOGICAL EQUIPMENT (EURO EXPRESSED IN FIGURES)	SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF SANITARY TECHNOLOGICAL EQUIPMENT (EURO EXPRESS IN LETTERS)
1		

In case of discrepancy between the percentage expressed in figures and that expressed in letters, the
one expressed in letters will prevail

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

Please attached a table, which is an integral part of this offer, showing the total costs for each piece of equipment included in Lot 1. The total cost includes the costs of supply, installation, commissioning and maintenance.

This offer is valid, for all purposes, for a period of 90 days starting from the deadline set for the presentation of the offer.

Date / /

Stamp and Signature _____

N.B.

This declaration must be accompanied by an unauthenticated photocopy of a valid identity document of the subscrib



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

INVITATION TO TENDER

**TECHNOLOGICAL EQUIPMENT FOR N. 5 ALBANIAN PUBLIC HOSPITALS: Q.S.U.T.
"NENE TEREZA" IN TIRANA AND REGIONAL HOSPITALS OF DURRES, ELBASAN,
FIER AND KORÇA**

FINANCIAL OFFER FORM FOR LOT 2

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

The undersigned _____

Born (place and date of birth): _____

Resident in: Street _____

Municipality _____ Prov. _____

Legal Representative of the companies, societies or consortiums (or special / general
prosecutor) _____

with headquarters in: Street _____

Municipality _____ Prov. _____

Fiscal Code n. _____

VAT number _____

OFFERS

for the the supply, installation, commissioning and maintenance of sanitary technological
equipment identified in the Lot No. 2, as defined in the tender document, the following price:

LOT	SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF SANITARY TECHNOLOGICAL EQUIPMENT (EURO EXPRESSED IN FIGURES)	SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF SANITARY TECHNOLOGICAL EQUIPMENT (EURO EXPRESS IN LETTERS)
2		

In case of discrepancy between the percentage expressed in figures and that expressed in letters, the
one expressed in letters will prevail.

Date / /

Stamp and Signature _____



ANNEX 2 Envelope C - Financial Offer FORM

Please attach a table, which is an integral part of this offer, showing the total costs for each piece of equipment included in Lot 2. The total cost includes the costs of supply, installation, commissioning and maintenance.

This offer is valid, for all purposes, for a period of 90 days starting from the deadline set for the presentation of the offer.

Date / /

Stamp and Signature _____

N.B.

This declaration must be accompanied by an unauthenticated photocopy of a valid identity document of the subscriber



INVITATION TO TENDER - ADDENDUM

Technological equipment for n. 5 Albanian Public Hospitals: Q.S.U.T. "Nene Tereza" in Tirana and Regional Hospitals of Durrës, Elbasan, Fier and Korça

In addition to the point concerning the methods to submit proposals, we specify that the application can be submitted (also) through the electronic way via certified mail at the following address cestras@pec.it.

All other conditions foreseen in the published announcement remain unchanged.